

YOUR NEWBORN: HEAD TO TOE

 《父母必读》杂志
养育系列图书

0~12个月

宝贝

健康从头到脚

国际顶级儿科医师全方位解答
妈妈想问医生的所有问题

(美) 卡拉·泛米莲·纳特松 博士 著
Cara Familian Natterson, M.D.
崔玉涛 译

独家
授权引进

DUJIA SHOUQUAN YINJIN

 北京出版社 出版集团
北 京 出 版 社

YOUR NEWBORN: HEAD TO TOE



《父母必读》杂志
养育系列图书

0~12个月 宝贝 健康从头到脚

(美) 卡拉·泛米莲·纳特松 博士 著

Cara Familian Natterson, M.D.

崔玉涛 译



北京出版社出版集团
BEIJING PUBLISHING HOUSE (GROUP)

北 京 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

0~12个月宝贝健康从头到脚 / (美) 卡拉·泛米莲·纳特松著;
崔玉涛译. —北京: 北京出版社, 2005

(《父母必读》杂志养育系列图书)

ISBN 7-200-06255-3

I. 0… II. ①卡…②崔… III. 婴幼儿—妇幼保健
IV. R174

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 130955 号

著作权登记号: 图字 01-2005-6274

Your Newborn: Head to Toe

Copyright © 2004 by Cara Familian Natterson, M. D.

Illustrations copyright © 2004 by Brian Carli

This edition published by arrangement with Little, Brown and Company (Inc.), New York, New York, USA. All rights reserved.

本中文简体字版 2005 年经美国 Little, Brown and Company (Inc.) 和原书作者独家授权北京出版社出版、发行。

版权所有, 翻印必究。

《父母必读》杂志养育系列图书

0~12个月宝贝健康从头到脚

0~12 GE YUE BAOBEI JIANKANG CONGTOUDAOJIAO

(美) 卡拉·泛米莲·纳特松 博士 著

Cara Familian Natterson, M. D.

崔玉涛 译

*

北京出版社出版集团 出版

北 京 出 版 社

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京四季青印刷厂印刷

*

787×1092 16 开本 16.5 印张 285 千字

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—10 000

ISBN 7-200-06255-3

TS·71 定价: 23.00 元

质量投诉电话: 010-58572393



Photograph by Deborah Feingold

作者简介

卡拉·泛米莲·纳特松 医学博士
毕业于美国哈佛大学医学院和约翰·霍普金斯大学医学院。她在美国加利福尼亚州旧金山市的加利福尼亚大学完成了儿科住院医师的培训，现在就职于美国加利福尼亚州圣莫尼卡市的第十街儿童中心。在撰写本书期间，她与丈夫保罗非常欣喜地迎来了他们的宝贝泰利亚的降生。

责任编辑：李 奕
责任印制：李文宗 于春卉
版式设计：权五民
封面设计：权五民 耀午书装

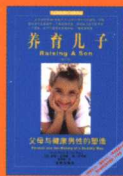


译者简介

崔玉涛 1986年毕业于首都医科大学儿科系。自此，先后工作于首都医科大学附属北京儿童医院急救中心和中美合资北京和睦家医院儿科，主要从事新生儿急救、婴儿生长发育监测、早期婴儿问题的干预和疾病的治疗等工作。对新生儿及婴幼儿医学领域有较为全面的了解和实践经验。在完成现行医疗工作的同时，长期以来担任《父母必读》等知名母婴健康杂志医学专栏的特约专家，并在《父母必读》杂志开辟了《崔大夫诊室》专栏，还多次在北京电视台和中央电视台参与育儿相关节目的录制。20年来先后参加《实用儿科急诊医学》《儿科诊疗常规》《体液平衡》《临床儿科学》等专业书籍的编写，也参与了《妈妈宝宝-育儿大全》等科普书籍编撰工作。



《父母必读》杂志养育系列图书



定价：17.00元



定价：19.00元



定价：12.00元



定价：32.00元



定价：12.00元



定价：20.00元



定价：20.00元

父母必读杂志社

电话：010-58572510

北京北三环中路6号(100011)

E-mail: fumubidu@vip.sina.com.cn

网址：www.fumubidu.com.cn

献给保罗和泰利亚

译者序

刚做医生的时候,我特别喜欢用医学术语和医学逻辑向家长解释孩子的病情,其目的是为了能使家长尽可能“准确”地了解孩子的当时的状况。有时在自己非常“得意”的时候,却发现家长仿佛还在云雾中徘徊。这使我发现,通过医生似乎完美准确的解释之后,家长不但没有更加明白、更加了解了孩子的病情,反而更加疑惑、更加担心、更加恐惧了。随着工作实践的积累,随着不断与家长的接触,我逐渐掌握了向家长解释孩子病情的技巧,在拥有专业医学知识的自己和没有任何医学背景的家长之间找到了一种“实用”的沟通的方式。

在与小病人的接触中,在与家长的交流中,特别是治愈孩子身体的疾病后,自己的工作逐渐得到众多家长的认可。在得到认可的同时,家长希望我能帮助他们解除孩子更多与健康有关的小问题。有时也可以说,解决家长更多的忧虑。这些小问题虽与婴儿健康有关,却涉及面极广。这些处于正常与疾病之间的众多“小”问题,却经常使我手足无措。“正常”与“异常”、“有病”与“无病”这些词汇已不能解释所有的问题。而目前,国内出版的很多关于婴幼儿健康方面的书籍,多是以婴幼儿疾病作为主线,却忽略了对于家长十分关心的非疾病性问题的解释。

在美国参加会议时的一个偶然的的机会,我意外地从当地书店发现了这本书。读着读着突然间受到了很大的触动,觉得应该把此书翻译成中文,与中国的医生共享,与中国的家长分享,以便更好地解除家长心中的疑惑和担忧。

为了实现这个心愿,我想到了我的老朋友——《父母必读》杂志。多年来它一直支持我为众多的家长解释他们最关心的儿童医疗问题。我对这本杂志的办刊理念和他们的敬业精神非常了解,我相信将这本书加入《父母必读》杂志养育系列图书,一定能使更多的家长从中

受益。

本书作者也是一名儿科医生,这本书的很多问题和解答都来自于她的医疗工作实践。因此,本书不仅适用于广大的中国家长,也适用于中国的儿科医生,特别适用于儿童保健部门的医学工作人员。虽然书中有些理念带有西方的色彩,但不会影响大家对婴幼儿常见问题的理解。

在此,衷心希望本书能够解除家长积存多时的烦恼和担忧,同时也希望能够帮助与儿童健康相关的人员共同帮助家长判断和解决孩子可能或已经出现的问题。

在此,衷心祝愿我们的下一代健康茁壮成长。

北京和睦家医院儿科 崔玉涛

2005年11月28日

致 谢

没有美国加利福尼亚州圣莫尼卡市第十街儿童中心的众多伙伴们的鼎立相助，本书不可能得以完成。他们是我真正的良师益友。

很多医生花费了他们的宝贵时间，协助我编辑这本书籍。在此应该特别感谢丹·戴嘎多、理查德·厄雷克、安妮·梵恩、凯瑟琳·富勒、希瑟·富勒恩、威廉·哈依、罗伯特·克莱蒙、大卫·克拉森、特理·克瑞科润、韦德·欧哈得、詹尼弗·赖特黛攸、迪克西·理查兹、塞恩·泰尔和肯尼斯·赖特。

当然，如果没有医院和诊所护士们的帮助，我会至今也不知如何着手撰写此书。护士们以她们的聪明才智教会我很多书本上学不到的知识。我衷心感谢第十街儿童中心和圣·约翰医院的护士小姐们。

另外，很多父母，既是无私的投稿人，又是本书的忠实读者。在此，衷心地感谢他们，特别是简和约翰·马斯夫妇、艾米·施海尔夫和丽·海尔门等。

在此，还要感谢我的三个兄弟，他们给我带来了三种迥然不同的灵感；感谢我亲爱的妈妈，教我如何在没有任何指南书籍的情况下去做该做的事情。非常感谢他们赋予我的关爱和支持。最后，还要感谢我的丈夫——保罗。他是我的编辑、我的同事、我最好的朋友、我的灵感的源泉。谢谢你们！

导 言

每当看到新生命的降临,都如同遇到了一次奇迹。为了适应这个世界,婴儿会令人惊异地快速完成从狭小、温暖水池内的被动生活,向喂养、哭闹、呼吸的主动生活的转变。出生后头几周,乃至头几个月的婴儿常会遇到令家长担心的问题,比如,古怪的皮疹,恍惚的目光和奇异的脚形等等。

作为一名儿科医生,我有特权与成千上万的父母和新生儿分享着他们的生活。我的工作是帮助父母解决他们孩子从出生至青春期所遇到的常见和不常见的医学问题,从预防接种到嗓子痛,乃至耳部感染。本书就婴儿出生后头几小时、头几周和头几个月中最常遇到的健康问题进行详细的阐述。本书依据孩子的身体部位,分别介绍各部位的工作方式;而不是像以往那样,分为正常问题和疾病两大部分。这种根据部位的分类方法,可以帮助家长更好地预防和治疗常见的婴儿疾病。书中,我不仅建议家长什么时候应当与医生联系,而且还阐明了为什么健康护理人员的帮助是必需的。

我经常被问及的问题不仅各式各样,而且无穷无尽。一位妈妈可能关心孩子的发育问题;另一位就可能关心如何正确调教孩子;再一位关心的是怎样才能使孩子睡整夜觉。所有家长向儿科医生请教的都是关于孩子的健康问题。虽然家长可以通过多种信息渠道了解育婴技巧和孩子生长规律,但是一旦孩子出现了不舒服的时候,家长所能做的唯一的事情即是看儿科医生。我之所以写这本书就是受众多家长的建议,将实用的信息变成书籍存放于书架上,以备孩子出现健康问题时使用。直到现在,我也没有找到一本特别写给家长的,关于婴儿健康的书。

在做儿科医生的经历中,我发现很多家长希望就很多问题得到医生明确的解释和建议。但我也发现这种希望很容易在医生诊室或医院内给予“压制”。家长告诉我,在给孩子看病过程中,听着医生对孩

子情况的解释,就忘记了大部分,甚至全部自己想要问的问题。即使他们在看医生的头天晚上已准备了所有问题的清单,当看病结束时仍然会忘记就这些问题进行咨询。本书希望能够克服这种“压制”,通过清晰、合理的思路,向家长解释医生是如何就特殊问题给予建议的。本书试图回答家长们想知道的很多问题,并不意味着想代替医生的建议,而是作为家长与医生交流的纽带。

父母也告诉我他们上网过程中的困惑。由于网上可以获得太多的信息,如何去伪存真、去粗取精,成为家长获得有用信息的极大障碍。为此,在每节后我都罗列了一些网址与书中所述内容相呼应。我确保这些网站不仅是针对家长的,而且也是由优秀的教育机构或基金会主办的。

贯穿整本书的思路就是给予家长“路标”样的指导。其中用黑体标明的医学名词就是为了帮助家长能够听懂医生在看病时使用的术语。第2章每节的题目是根据一岁内婴儿特有的问题而设计的。虽然,其中的一些问题也适于一岁后的孩子,但本书重点集中在出生至生后12个月的婴儿。

《0~12个月 宝贝健康从头到脚》这本书实际上产生于遍及全美国的成千上万个家庭。无论在电话里、办公室内,还是医院中,是无数的家庭教会我如何正确护理孩子。十分幸运的是,我把这些经验写成了书。它能帮助家长解决宝贝从头到脚可能出现的问题。

目 录

译者序	(1)
致谢	(1)
导言	(1)

第1部分 在产院

第1章 分娩婴儿的方式	(3)
第1节 经阴道分娩	(3)
第2节 剖宫产分娩	(4)
第2章 新生儿出生状况的评分	(6)
第3章 巨大儿	(8)
第4章 小样儿	(10)
第5章 脐带绕颈	(11)
第6章 子宫内出现胎粪	(12)
第7章 临产时妈妈出现发烧	(14)
第8章 分娩时妈妈使用了麻醉药	(16)
第9章 早产儿	(18)
第1节 皮肤	(19)
第2节 肺脏	(19)
第3节 心脏	(21)
第4节 胃肠道	(21)
第5节 小便和大便	(22)
第6节 监护仪、静脉通路和其他导管的使用	(23)
第10章 过期产儿	(24)

第2部分 从头到脚了解婴儿

第11章 皮肤颜色和纹理	(27)
第1节 皮疹:中毒性红斑、婴儿痤疮和粟粒疹	(28)
第2节 鹤吻痕及天使之吻	(29)

第3节	胎斑	(30)
第4节	血管瘤	(31)
第5节	葡萄酒斑	(34)
第6节	胎痣	(35)
第7节	干皮肤(湿疹)	(37)
第8节	尿布疹	(40)
第9节	黄染(黄疸)	(43)
第12章	头形	(48)
第1节	尖头——颅骨塑形	(49)
第2节	扁头或偏头	(50)
第3节	枕秃	(52)
第4节	囟门	(53)
第13章	眼睛	(56)
第1节	散视	(56)
第2节	对眼	(58)
第3节	眼睛分泌物和红眼睛	(61)
第4节	角膜擦伤	(64)
第14章	耳朵	(66)
第1节	耳部小窝和皮赘	(67)
第2节	外耳卷曲	(68)
第3节	揪耳朵	(69)
第15章	鼻子	(72)
	鼻塞和打鼾	(72)
第16章	口腔	(76)
第1节	舌系带过短	(76)
第2节	鹅口疮	(78)
第3节	吸吮小疱	(80)
第4节	出牙	(81)
第17章	颈部	(85)
第1节	斜颈	(85)
第2节	气道狭窄和喉鸣	(87)
第3节	颈部皮褶	(91)
第18章	胸廓和肺部	(94)
第1节	呼吸困难和喘息	(95)

第2节 乳房小结	(100)
第3节 胸廓形态异常	(101)
第4节 胸廓上骨性凸起——剑突	(103)
第19章 肚脐	(105)
第1节 脐带未脱	(105)
第2节 脐窝内黏性分泌物	(107)
第3节 脐带发红——脐炎	(109)
第4节 脐疝	(110)
第5节 肚脐色素沉着	(113)
第20章 胃肠道	(114)
第1节 新生儿体重丢失和重获	(115)
第2节 过度喂养	(120)
第3节 正常变异大便	(123)
第4节 便秘	(125)
第5节 腹泻	(128)
第6节 大便带血	(131)
第7节 反流	(134)
第8节 溢奶、呕吐和幽门狭窄	(139)
第9节 生长障碍	(141)
第21章 髋部	(145)
髋关节出声和脱位	(145)
第22章 膀胱和泌尿道	(150)
第1节 粉红色尿	(150)
第2节 红色尿	(152)
第3节 结晶尿	(154)
第4节 尿路感染	(155)
第23章 阴茎和阴囊	(159)
第1节 包皮环切	(159)
第2节 阴茎和包皮相关的问题	(161)
第3节 睾丸未降	(163)
第4节 疝气	(164)
第5节 阴囊肿胀	(167)
第6节 睾丸扭转	(168)

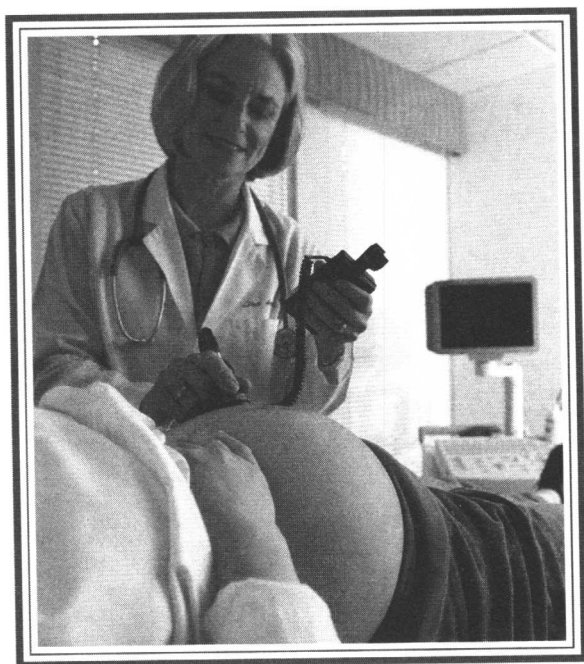
第24章 外阴	(171)
第1节 外阴肿胀	(171)
第2节 阴道分泌物	(172)
第3节 阴道皮赘	(174)
第4节 阴唇粘连	(175)
第25章 下背部和肛门	(177)
第1节 肛裂	(177)
第2节 骶尾部小凹、小坑和多毛	(179)
第26章 下肢	(183)
第1节 罗圈腿	(183)
第2节 畸形脚	(185)
第27章 神经系统	(188)
阵挛性发作和惊厥	(188)
第28章 全身问题	(192)
第1节 发热	(192)
第2节 哭闹不止	(198)
第3节 脱水	(201)
第4节 睡眠	(204)
第5节 皮肤发青	(208)

第3部分 常见检查和疫苗接种

第29章 化验和X线检查	(215)
第1节 胆红素的测定	(215)
第2节 血培养	(216)
第3节 血气分析	(217)
第4节 全血细胞计数	(218)
第5节 计算机X线体层扫描	(220)
第6节 库姆斯试验	(221)
第7节 电解质测定	(222)
第8节 血糖检测	(222)
第9节 核磁共振成像	(223)
第10节 脉搏血氧饱和度	(224)
第11节 脑脊液穿刺检查	(225)
第12节 超声波检查	(226)

第 13 节 尿常规	(226)
第 14 节 尿培养	(227)
第 15 节 X 线检查	(228)
第 30 章 婴儿出生后就需接受的检测和治疗	(229)
第 1 节 强制性检测	(229)
第 2 节 选择性扩展检测	(231)
第 3 节 听力筛查	(231)
第 4 节 注射维生素 K	(232)
第 5 节 抗生素眼膏的应用	(234)
第 31 章 疫苗	(235)
第 1 节 白喉、破伤风、百日咳联合疫苗	(236)
第 2 节 嗜血流感杆菌 B 疫苗	(237)
第 3 节 甲型肝炎疫苗	(238)
第 4 节 乙型肝炎疫苗	(239)
第 5 节 流感疫苗	(239)
第 6 节 麻疹、腮腺炎、风疹联合疫苗	(240)
第 7 节 肺炎球菌结合疫苗	(242)
第 8 节 脊髓灰质炎疫苗	(242)
第 9 节 水痘疫苗	(243)
相关资料	(245)

第 1 部分



在产院